

※1 この『解答例』についての質問、照会には一切回答しません。

※2 配点（素点）は入試問題に記載してあります。

なお、本学入学者選抜のための教科・科目ごとの配点については、令和5年度神戸大学学生募集要項を参照してください。

【解答例】

I 次の（1）～（5）の文を日本語に訳しなさい。（配点25点）

（1）長期的に見ると、今回の投資は単なる投資ではなく、高い品質と大きな利益をもたらす投資であり、品質の向上を強く推し進め、質の高い生活を作り出すであろう。

（2）夏の気温上昇、および各地の感染対策で状況が好転したことに伴い、人々の夏休みの旅行熱が徐々に呼び覚まされた。

（3）アメリカでは基本給の引き上げはあったけれども、物価上昇でほとんど相殺され、後退の状況さえ現れた。

（4）図書館は、引き続き細心の注意を払ってこれらの文献をしっかりと保管し、その中の学術的価値を発掘すべきであるのみならず、デジタル化を通じて利用の普及と活性化を促し、より多くの人々が教育と啓発を受けられるようにもすべきである。

（5）中国医学が海外で受け入れられた主な理由に話が及ぶと、インタビューを受けた海外の漢方医師らは皆一致して治療効果と述べた。

II 次の文章を読み、問1～4に答えなさい。(配点 40 点)

問1

- ① b ② c ③ b ④ d

問2

(ア) zhòngkěn

(イ) bìdìng

(ウ) fǒ uzé

(エ) xiàoshùn

問3 私は子どもが未来の主人公ということを一向に信じていない。なぜならあらゆるところで子どもは現在の主人公になっているのを自分の目で見ているから。子どもの活動範囲は主に家庭にあるが、子どもを中心としない家庭はとても少ないのだ。

問4 (例 1) 最良のものはなんでも子どもに捧げなければ、親はまるで人の道に背いたかのように恐れおののくこと。

(例 2) 子どもの健康と快適さは、家庭のあらゆる設備において主要な優先事項となっていること。

Ⅲ 次の(1)～(5)の文の(a)～(j)に適切な語(一文字とは限らない)を補い、かつ全文を日本語に訳しなさい。(配点30点)

(1) a. 即使(哪怕) b. 也

外国語をうまく学ぶためには繰り返し練習することが必要で、毎日使える時間が少なくとも、続ける必要がある。

(2) c. 与 d. 相关

軽工業は主に消費財工業であり、人民の生活と密接に関係している。

(3) e. 由 f. 按照

少数民族の習慣となっている記念日は、各少数民族が集住する地区の地方人民政府が、各民族の習慣に照らして、休日に定めている。

(4) g. 不仅(不但) h. 而且

我が国の人口高齢化問題は早く到来しているのみならず、発展もまた速い。

(5) i. 只有 j. 才能

ハイテクノロジーが伝統的産業が引っ張ってこそ、本当に資源の優位が経済の優位に転化するのである。

IV 次の文章を読み、問1～3に答えなさい。

(配点 30 点)

問1

家庭の社会経済的地位と子供の成績との関係のこと。

問2

自分の成績は制度や集団ではなく自分個人の責任であるとする個人主義の認識が子供に影響を与えているため。

問3

(中国語) 但这些不利于斩断社会经济不平等在代际间的传递, 不利于建设一个更平等的社会。

(日本語) しかし、このようなことは社会経済的不平等が世代間で継承されるのを断ち切る上で不利であり、また平等な社会を建設する上で不利である。